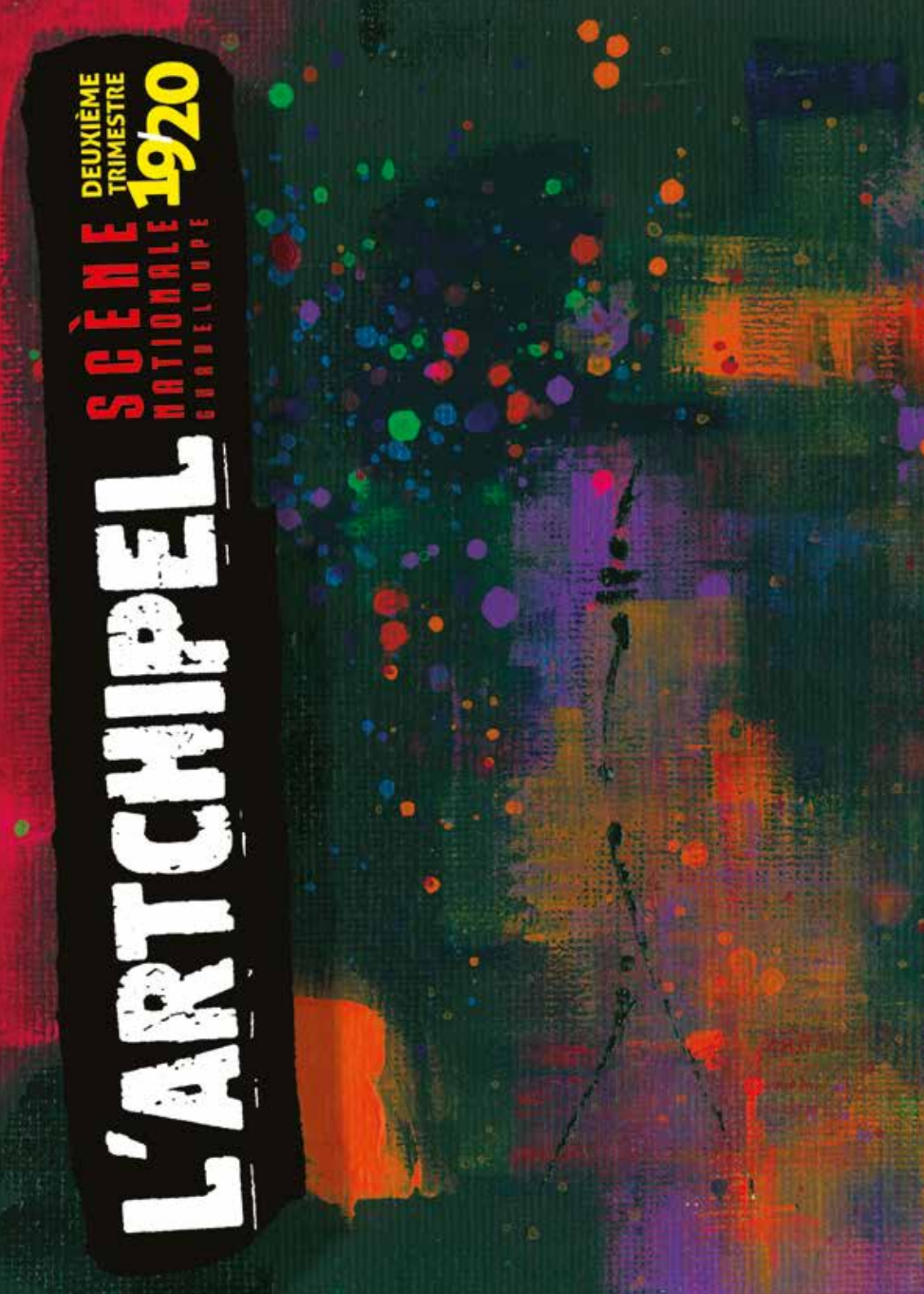


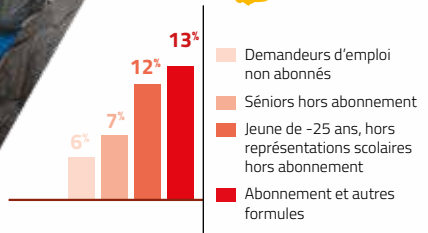
DEUXIÈME
TRIMESTRE
1920

SCÈNE
NATIONALE
GUADELOUPE

L'ARTCHIPPEL



LE PREMIER TRIMESTRE PÊLE-MÊLE



CONCERTS, PIÈCES DE THÉÂTRE, TEMPS DE PAROLE, SPECTACLES DE DANSE, RÉSIDENCES DE CRÉATION, SOIRÉE D'HOMMAGE ET AUTRES RENCONTRES... LE TRIMESTRE ÉCOULÉ A ÉTÉ RICHE DE BEAUX RENDEZ-VOUS AVEC

LANCEMENT DE SAISON : Anais Verspan, Jacques Schwarz-Bart, Malika Tirolien, Arnaud Dolmen, Andy Berald, Grégory Privat, Ciaran Fontenot, Thyeks
RÉSIDENCE DE CRÉATION DANSE SI T'ES : Lisa Ponin, Kenyah Stanislas, Mickaël Top, Naomi Yengadessin, Guillermina Celedon
THÉÂTRE OR NOT THÉÂTRE Eddie Arnell, Solange Mazeau, Ovide Carindo, Mario Laurence
BASSTRY THERAPY : Stéphane Castry, Sonny Troupé, Simone Lagrand, Stéphane Filet, Amen Edem Viana, Thierry Vaton, Olivier Jean-Alphonse
JIS AN DIZNĒF : Suzy Ronel, Michel Bourgade, Serge Tamas, Serge Dorville
ABD AL MALIK LE JEUNE NOIR À L'ÉPÉE Abd Al Malik, Saliya Sanou, Salomon Asaro, Akeem Alias Washko, Fabrice Mahicka, Bolewz Sabourin, Matteo Falkone, Bilal
HOMMAGE À JEAN-MICHEL MARTIAL Harry Baltus, Dominik Bernard, Emmanuel Blancu, Théo Dunoyer, Jessica Jacobin, Régine Jasor, Joël Jernidier, José Jernidier, Aline Kancel, Lucile Kancel, Daniel Losio, Jack Martial, Gérard Poumaroux, Patrick Rilcy, Willy Salzedo, Jade Antoine
UNE DE PERDUE... UNE DE PERDUE ? David Milôme, Chantal Thine
DUO DES MORNES EN CRÉATION Jessica Jacobin, Willy Salzedo
TEMPS DE PAROLE CULTURE ET SOCIÉTÉ Stéphanie Mulot
RICHARD BONA

ET ALFREDO RODRIGUEZ EN CONCERT Richard Bona, Alfredo Rodriguez, RADYO SIWËL EN CONCERT Mélissa Laveaux, Jérôme Arrighi, Rémi Ferbus, Pierre Favrez !

NOUS SOMMES HEUREUX DE CES MOMENTS PARTAGÉS AU PLATEAU, HORS LES MURS, EN COULISSES, EN RÉSIDENCE MAIS AUSSI LORS DE REPORTAGES TV, RADIO OU PRESSE OU ENCORE DE RENCONTRES FORMELLES ET INFORMELLES AVEC VOUS !

Ce trimestre, 12% de nos spectateurs « tous publics » ont bénéficié de tarifs préférentiels grâce à un abonnement ou à une formule spéciale. Rien que sur les représentations tous publics, plus de 12% de nos spectateurs avaient moins de 25 ans, plus de 7% avaient plus de 65 ans et 6% étaient demandeurs d'emploi. Enfin 16% de nos spectateurs avaient acheté leurs billets en ligne.

Abonnement L'Artchipel, abonnement libre, formule 3 spectacles, tarifs réduits et même, depuis cette saison, carte cadeau... Tous les moyens sont bons pour profiter des spectacles de L'Artchipel !



Et vous ? En avez-vous profité ? Abonnez-vous à notre newsletter pour ne rater aucun de nos rendez-vous.
Et suivez-nous  



Jean-Michel MARTIAL
Deuxième trimestre Saison 19/20

DEMANDEZ LE PROGRAMME

MUSIQUE

Dans la Peau de Mano p6
Florence Naprix
samedi 11 janv. – 20h

RÉSIDENCE DE CRÉATION : COMPAGNIE AH !

Desirada de Maryse Condé p8
du 15 au 23 janv. 2020

THÉÂTRE

Desirada de Maryse Condé p8
Nathaly Coualy Compagnie Ah !
samedi 25 janv. – 20h

RÉSIDENCE DE FINALISATION : PAK'O MAJOR

Chanzy, Histoire d'un jeune homme « PAK'OLMZOT » p10
du 28 au 30 janv. 2020

THÉÂTRE, VIDÉO

CHANZY... p10
PAK'O MAJOR
vendredi 31 janv. – 20h

RÉSIDENCE HORS-LES-MURS : COLLECTIF 4 ARTISTES

Danse si t'es p28
du 15 au 23 janv. 2020

PLEINS FEUX SUR LA GUYANE | DU 1ER AU 8 FÉV. p12

THÉÂTRE **Le Retour du Roi Lion**, Cie KS & CO | samedi 1er fév. – 20h

CONFÉRENCE-ACTION **Djokan**, art martial et rythmes d'Amazonie | mercredi 5 fév. – 19h

DANSE **Solos!** Carte Blanche à Touka Danses, C.D.C.N. de Guyane | vendredi 7 fév. – 20h

MUSIQUE **Trio Guyanapa**, Jazz afro-amazonien | samedi 8 fév. – 20h

ARTS MÊLÉS

Viens, je t'emmène p28
Association Libellule
scolaire jeudi 13 fév. – 9h30

MUSIQUE ET DANSE

Liber Tango, Tribute to Gary Burton p17
Quatuor caliente et ses invités
mardi 18 fév. – 20h

JANVIER/MARS 2020

THÉÂTRE SUR LE TERRITOIRE

V.H.p18

Ah ! Le Destin compagnie

mercredi 4 mars – 19h

THÉÂTRE

Marie Tudorp19

Ah ! Le Destin compagnie

samedi 7 mars – 20h

CONCERT LYRIQUE

Leïla Brédentp21

samedi 14 mars – 20h

RÉSIDENCE DE RECHERCHE : THÉÂTRE DU GRABUGE

Entre 2 rimesp22

du 24 au 27 mars 2020

RESTITUTION SLAM, MUSIQUE, THÉÂTRE, VIDEO

Entre 2 rimesp22

Théâtre du Grabuge

samedi 28 mars – 20h

Les coproductions p24

Nos partenaires..... p25

Les résidences et actions autour des spectacles p28

Une équipe à votre service..... p29

Des formules adaptées et tarifs pour tous p30

Abonnez-vous à notre saison 19/20 !

et pensez au Coupon Cadeau pour laisser à vos proches le choix de leurs spectacles ou formules d'abonnement.

Renseignements : 0590 99 97 22 – 0590 99 29 35



Crédit(s) Photo(s) : Xavier Dollin

DANS LA PEAU DE

MANO

Concert mis en scène
par Alain Verspan

Sur une idée originale
de Florence Naprix

Directeur musical
Stéphane Castry

Inspirée par la vie et l'oeuvre
de Manuëla Pioche

www.danslapeudemano.com



Florence NAPRIX

Dans la peau de Mano

SPECTACLE MUSICAL

SAMEDI 11 JANVIER

20^h - SALLE ANACAONA

**L'HISTOIRE D'UNE FEMME AU TALENT IMMENSE,
ARTISTE PIONNIÈRE À L'ÉTROIT DANS UNE
ÉPOQUE SUR LAQUELLE ELLE AVAIT TROP
D'AVANCE...**

Plusieurs décennies après la disparition de Manuëla Pioche, la chanteuse Florence Naprix tenait à rendre hommage à cette immense interprète de la musique guadeloupéenne. Et quel hommage !

Dès le lever de rideau, Florence, alias Mano, s'empare de la scène et dans un remarquable tour de chant redonne vie, à sa manière, à la chanteuse et à son répertoire. De titres en rencontres, elle lève le voile sur la vie chaotique d'une artiste insaisissable et multiple crucifiée pour avoir osé être libre ; sur une vie difficile magnifiée par la musique et embuée par l'alcool... Mais qui donc était Manuëla Pioche ? Une Billie Holiday des faubourgs de Pointe-à-Pitre ? Une pin-up kréyòl déchue ?

Le concept est original : le concert est mis en scène par le scénographe Alain Verspan et dirigé par le bassiste et compositeur Stéphane Castry qui déconstruit et revisite ce patrimoine musical avec un groove furieusement contemporain !

Entre l'impressionnante performance de Florence Naprix et la participation un peu plus discrète mais si précieuse d'une talentueuse formation cordes et percussions, le ton est vite donné. Dans une ambiance à la fois feutrée et débridée, une surprenante passerelle est jetée entre deux époques, deux mondes, deux chanteuses, deux voix et deux publics... Après la restitution de fin de résidence de la saison dernière, il nous tarde de retrouver Florence Naprix et son équipe de choc *Dans la peau de Mano*.



Crédits | Photo(s) : Xavier Dollin

EN CO-DIFFUSION AVEC TROPIQUES ATRIUM

tropiques
SCÈNES NATIONALES

cebac

DISTRIBUTION

Directrice artistique et interprète : Florence Naprix | **Arrangeur, directeur musical et basse :** Stéphane Castry | **Scénographie :** Alain Verspan | **Conception esthétique :** Anais Verspan | **Costumes :** Muriel Jacquet-Crétides.

Interprète : Florence Naprix | **Basse :** Stéphane Castry | **Batterie :** Yoann Danier | **Violoncelles** Julien Grattard et Rodolphe Liskowitch.

scolaire vendredi 10 janvier - 9h30

UNE PIÈCE DE **MARYSE CONDÉ**

AVEC **NATHALY COUALY**
IGO DRANÉ

DÉSIRADA

MISE EN SCÈNE PAR
ANTOINE HERBEZ

SCÉNOGRAPHIE **CHARLOTTE VILLERMET**

COSTUMES **MADELEINE LHOPITALIER**

LLUMIÈRES **FOUAD SOUAKER**

MUSIQUE ORIGINALE **IGO DRANÉ**



8

ANNÉE

NATIONALITÉ DE LA GUADELOUPE

Desirada

de Maryse Condé

Compagnie Ah !

THÉÂTRE

SAMEDI 25 JANVIER

20^h - SALLE ANACAONA

UNE ADAPTATION PAR MARYSE CONDÉ ELLE-MÊME...

« Je vais te raconter mon histoire qui est aussi, TON histoire. C'est sur ce qu'on appelle « la Montagne » à la Désirade que je suis née. Les gens ont une mauvaise idée de la Désirade à cause des sacrifiants et des lépreux qu'on y envoyait dans le temps longtemps. Et aussi, parce que rien n'y pousse. Mais pour moi petite fille, c'était vraiment « Désirada », l'île désirée, surgie devant les yeux harassés des marins de Christophe Colomb après des jours et des jours sur la mer, alors qu'ils se croyaient perdus et étaient sur le point de se mutiner. » Desirada, Maryse Condé

Secrets et mensonges, est-ce le seul héritage que Nina, sa grand-mère, et Reynalda, sa mère, légueront à Marie-Noëlle? Enfant délaissée, elle a grandi en Guadeloupe jusqu'à ce que sa mère la fasse venir dans sa cité HLM, en France. Mère inconnue, terre inconnue, elle ne parvient à trouver sa place... Et puis, elle est hantée par le secret de sa naissance. Qui est son père ? Est-elle l'enfant d'un viol ou le fruit de l'amour ? Les demi-vérités livrées par Reynalda et Nina ajoutent au mystère. Où se trouve donc la vérité ?

Le récit repose sur l'image de trois générations de femmes exprimant, chacune à sa manière, des questions universelles : d'où viennent-elles, où vont-elles, comment vivront-elles leur vie ? Long chemin, longue peine pour Marie-Noëlle qui parviendra toutefois à tirer une belle leçon de vie de cette douloureuse quête...

Une adaptation, par l'autrice elle-même, de Desirada. Un texte de Maryse Condé qui paradoxalement respire la joie de vivre.

Et c'est par le sourire, le rire parfois, la légèreté souvent, que nous suivrons le parcours de Marie-Noëlle. Aux côtés de Nathaly Coualy, le conteur pluri-instrumentiste, créateur d'instruments, Igo Drané portera, par sa musique, la voix de l'Homme qui agit dans l'ombre...

**EN RÉSIDENCE
À L'ARTCHIPEL
DU 15 AU 23
JANVIER**

EN CO-DIFFUSION AVEC TROPIQUES ATRIUM

ATRIUM
tropiques
SCÈNES NATIONALES

DISTRIBUTION

D'après Desirada de Maryse Condé | **Adaptation** Maryse Condé |
Mise en scène Antoine Herbez |
Scénographie Charlotte Villermet | **Lumières** Fouad Souaker

Avec Nathaly Coualy | Igo Drané

Scolaire vendredi 24 janvier – 9h30

TiJan pwan Gato pwan Gato pwan Gato To
PIAKATA PIAKATA. KA. TA



CHANGY

Credits/Photos: Patrick lambin • Neil walthe

EN RÉSIDENCE
À L'ARTCIPHEL
DU 28 AU 30
JANVIER

Chanzy

Histoire d'un Jeune
Homme au Destin
« PAK'OMLZOT »*
PAK'O MAJOR

THÉÂTRE ET VIDÉO

VENDREDI 31 JANVIER

20h - SALLE JENNY ALPHA - DURÉE : 56 MIN.

D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE...

Du fond de sa cellule, Joey se repasse le film de moments de sa vie qui l'ont marqué à tout jamais. Comment se construire au détour d'un parcours abimé par la maltraitance, le mépris et la pression sociale ? Où trouver la force de panser les petits et grands bobos de la vie pour devenir « quelqu'un de bien » aux yeux de la société ? L'écriture pour dire les maux et la musique comme fil d'Ariane suffiront-elles à le sortir de cette spirale infernale ?

Seul en scène rythmé par des flashback vidéo, la pièce de l'auteur et comédien guadeloupéen PAK'O MAJOR nous plonge dans quatre ambiances et époques différentes ; quatre périodes d'une vie faite de « crasses » et de petits bonheurs, de drames et de bienveillance, de mises en échec et de belles rencontres, de traumatismes et de passions.

Une histoire à la fois difficile et porteuse d'espoir qui laisse transparaître en filigrane le portrait sans complaisance d'une société pas toujours tendre avec les siens.

L'artiste guadeloupéen PAK'O MAJOR a créé Chanzy dans le cadre de son projet de fin d'études à l'Edna Manley College of the Visual and Performing Arts de Jamaïque. Après Eugene Williams et Elizabeth Montoya-Stemann, en Jamaïque, la pièce bénéficiera, durant sa séquence de reprise, du regard extérieur de José Jernidier, une autre grande figure du théâtre caribéen. Une pièce 100% caribéenne où créole guadeloupéen rime avec patois jamaïcain ; l'œuvre originale d'un artiste au parcours aussi improbable que captivant.



Crédit photo : Patrick Lambert - Mel'watine

DISTRIBUTION

Auteur, metteur en scène et interprète : PAK'O MAJOR

Création vidéo : PAK'O MAJOR

Musique : PAK'O MAJOR

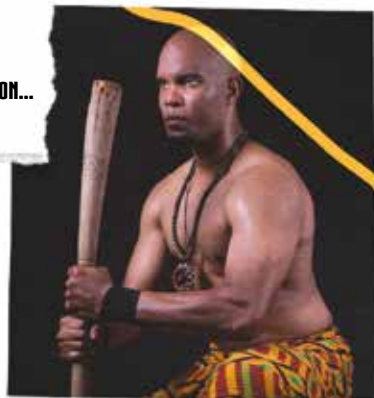
Regard extérieur : José Jernidier

Scolaire vendredi 31 janvier - 9h30

*Pas comme les autres

PLEINS FEUX SUR LA GUYANE

THÉÂTRE, MUSIQUE, DANSE, CONFÉRENCE-ACTION...
1/8 FÉVRIER 2020



Le retour du roi lion

Compagnie KS & CO

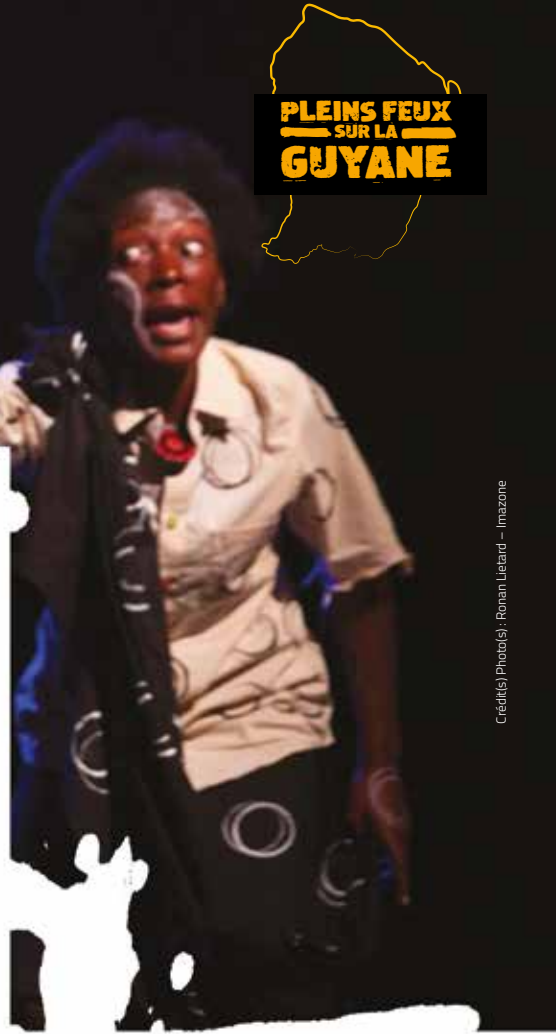
PLEINS FEUX
SUR LA
GUYANE

THÉÂTRE

SAMEDI 1ER FÉVRIER
20h - SALLE ANACAONA

Yvelien, femme du plateau des Guyanes est hospitalisée dans un service psychiatrique. Son « délire », la projette du fond de sa chambre, tour à tour, au coeur de l'épopée mandingue dans la savane africaine, puis au creux du « passage du milieu » entourée des odeurs répugnantes des corps, du bruit irritant des chaînes, enfin dans l'enfer des vergers aux fruits étranges. Elle se débat, hurle, gueule, rugit... et son rugissement la conduit au seuil du renouvellement et de la résurrection, au travers de sa réincarnation reconnue de tous du roi mandingue Sukundjata Sidibe. Et elle retrouvera enfin sa terre natale intérieure.

L'une des plus anciennes compagnies théâtrales des départements français d'Amérique KS and Co inscrit son projet artistique au coeur des cultures plurielles de l'ouest guyanais. Sa réflexion sur les cultures théâtrales minoritaires et/ou fragilisées, son travail de maillage et de mise en passerelle des identités culturelles, son engagement citoyen pour l'accès au théâtre en termes de formation et de création permettent l'émergence d'outils culturels d'excellence, constituant avec la création artistique, les différents étages d'activité du Centre dramatique Kokolampoe de Saint-Laurent.



Credits) Photo(s) : Ronan Leliard - Imazone

EN CO-DIFFUSION AVEC TROPIQUES ATRIUM

ATRIUM
tropiques
SCÈNES NATIONALES

Création 2019 KS & CO Compagnie conventionnée Centre dramatique Kokolampoe

Œuvre collective d'après *Le lion réincarné* de Joël Roy | **Adaptation** Ewlyne Guillaume et Joël Roy | **Textes complémentaires** Kimmy Amiamba, Mislén Niavai, Christian Tafarier | **Dramaturgie** : Ewlyne Guillaume | **Mise en scène** : Ewlyne Guillaume | **Musique** : Serge Tamas | **Costumes** : Antonin Boyot Gellibert | **Lumière** : Ana Tubiana |

Avec : Kimmy Amiamba, Myslén Niavai, Serge Tamas

Djokan

Yannick Théolade

CONFÉRENCE-ACTION

MERCREDI 5 FÉVRIER

19h - SALLE ANACAONA

ART MARTIAL ET RYTHMES D'AMAZONIE

Le Djokan prend racine au confluent de l'Amazonie. Cette discipline inspirée de pratiques et danses guerrières des Amérindiens, des *Bushinengé* et des Créoles s'articule autour de trois grands enseignements: le *djoubaté* qui est l'ensemble des techniques de combat à mains nues incluant les frappes avec les différentes parties du corps, le *zanmyan* qui regroupe les techniques de combat avec les armes traditionnelles et les techniques de santé et de développement personnel.

Véritable battement de cœur du Djokan, le tambour donne le rythme, la vibration, sert la stratégie et favorise la transe... La musique emmène le pratiquant à une harmonie qui puise sa force dans la spontanéité, l'inspiration, la liberté d'expression et la recherche de la beauté du geste.

Yannick Théolade, à qui l'on doit le Djokan, et sa compagnie nous proposent de découvrir cette discipline transversale et transculturelle inspirée de cultures séculaires guyanaises.



Crédit(s) Photo(s): Patrick Iambin • Neil Iwathie



Solos!

Mes racines & Something under her skin

Carte Blanche à Touka Danses C.D.C.N. de Guyane

DANSE

VENDREDI 7 FÉVRIER

20^h - SALLE ANACAONA - DURÉE : 40 MIN

MES RACINES

La danseuse et chorégraphe contemporaine Gladys Demba s'inspire de « Nos Horizons » du chorégraphe et directeur du C.C.N. de Tours, Thomas Lebrun, avec lequel elle a d'ailleurs travaillé ce solo, pour créer autour de ses racines et de ses sentiments et attaches pour la Guyane qui l'a vue naître. Un solo tout en douceur qui convoque force, lenteur et rapidité pour mieux dire l'authenticité et la beauté de la Guyane.

Compagnie DEMKA

Chorégraphe interprète Gladys Demba | **Direction** Thomas Lebrun dans le cadre du projet Dansez-Croisez

SOMETHING UNDER HER SKIN

Un solo qui exprime la nature humaine au-delà des apparences. Entre douceur, calme et force, l'interprète nous amène dans ses univers intimes avec discrétion, un voyage auquel nous ne restons pas indifférents.

Compagnie A Corpo

Chorégraphie Cristina Santucci | **Interprète** Josianne Jurbert



Credits) Photo(s) : Ronan Létard - Imazone



Trio Guyamapa

Jazz afro-amazonien

MUSIQUE

SAMEDI 8 FÉVRIER

20h - SALLE ANACAONA

Pianiste, compositeur, arrangeur guyanais, Denis Lapassion navigue entre tradition et modernité dans une fusion du jazz et des rythmes de la Guyane.

Après des cours de piano classique débutés à l'âge de 9 ans, il pratique le negro spiritual et le gospel au sein de groupes locaux et étudie le jazz en autodidacte à 16 ans. En 1993, il part à Paris pour étudier la musicologie à la Sorbonne, le piano au conservatoire russe Rachmaninov (Paris 16ème) et le jazz à l'A.R.P.E.J. (Paris 10ème). Il devient musicien professionnel en 1997, multiplie les collaborations sur scène et en studio, avec des artistes et groupes de soul, gospel, jazz et de musique caribéenne et se produit en Europe, aux USA, en Afrique, en Amérique du sud, dans la Caraïbe et dans l'océan indien avec notamment, Ray Charles, Golden Gate Quartet, Gospel Voices, Dave Cowan, Anthony Bailey, Conti Bilong, Noël Ekwabi, Yela, Jowee Omicil, Voices of New Orleans, Félix Sabal-Lecco...

De retour en Guyane il fonde en 2009, l'Institut de Formation aux Disciplines Musicales et sort « Sérénité » en 2013. Cet album éclectique qui trouve un idéal d'expression entre le jazz et les rythmes traditionnels guyanais sera suivi de « Soul Attitude » et de « Réminiscence ». C'est ce jazz afro-amazonien qu'il nous invite à découvrir avec le trio guyano-brésilien Guyamapa.

Piano Denis Lapassion | Batterie Hian Moreira | Basse Alan Gomes.



Crédit(s) Photo(s) : DL - Alain Gomez - Hian Moreira



Liber' Tango

Tribute to Gary Burton

Quatuor caliente

MUSIQUE ET DANSE

MARDI 18 FÉVRIER

20^h - SALLE ANACAONA

Réunis au début des années 2000, autour d'une passion commune pour le Tango Nuevo d'Astor Piazzolla les quatre musiciens du Quatuor Caliente étoffent, au fil du temps, leur répertoire de pièces d'Horacio Salgan, Juan José Mosalini, Pablo Ziegler et Gustavo Beytelmann et se voient même décerner le « Piazzolla Music Award » au Blue Note Jazz Club de Milan.

Rejoint sur scène par l'impressionnant vibraphoniste Vincent Maillard et le talentueux couple de danseurs formés par Florencia Garcia et Jérémy Braitbart, le fougueux ensemble fait vivre avec une puissance exceptionnelle le tango de Buenos-Aires dans un hommage appuyé à la rencontre du Quintette d'Astor Piazzolla avec le légendaire Gary Burton ! Force et fragilité, colère et amour s'expriment dans ce voyage argentin. Laissez-vous transporter !



Credit(s) (Photo(s)) : Liber'Tango

EN CO-DIFFUSION AVEC TROPIQUES ATRIUM

ATRIUM
tropiques
SCÈNE NATIONALE

DISTRIBUTION

Quatuor caliente

Bandonéon Lysandre Donoso | **Violon** Michel Berrier | **Piano** Cédric Lorel | **Contrebasse** Eric Chalan

Artistes invités

Vibraphone Vincent Maillard | **Danse** Florencia Garcia et Jérémy Braitbart

V.H. Ah ! Le Destin

THÉÂTRE

MERCREDI 4 MARS

19^h - CENTRE SOCIAL LA SOURCE (PETIT-CANAL)

UNE CRÉATION COLLECTIVE AUTOUR DE VICTOR HUGO

Deux fans de Victor Hugo échantent autour du poète, romancier, dramaturge et homme politique qu'ils considèrent comme une super star... Ils partagent ses textes et discours les plus engagés et entraînent le public au cœur des combats les plus célèbres de cette figure à la fois emblématique et controversée. Ça s'élançe, ça rit, ça transpire. On entend quelques notes de musique. Oui. On chante Hugo ici !

DISTRIBUTION

Création collective : Clémence Labatut | Simon Le Floc'h | Eugénie Soulard

Scolaires lundi 2 et mardi 3 mars à 10h et 14h

L'ARTCHPEL
S'INSTALLE
À PETIT-CANAL

LA COMPAGNIE
AH ! LE DESTIN
EMMÈNE VICTOR HUGO
SUR LE TERRITOIRE

Crédit(e) Photo(s) : © Ah! Le Destin

Marie Tudor de Victor Hugo Ah ! le Destin

THÉÂTRE

SAMEDI 7 MARS

20H - SALLE ANACAONA - DURÉE : 1H50

« Londres 1553. Marie Tudor reine d'Angleterre aime un jeune étranger, Fabiano Fabiani, qui la trompe avec Jane, jeune orpheline promise à Gilbert, ouvrier ciseleur. Dans l'ombre de ce quatuor, Simon Renard l'ambassadeur d'Espagne à Londres complotte afin de faire tomber le favori et ainsi satisfaire l'alliance prévue entre la couronne d'Espagne et la couronne d'Angleterre. Dès lors, place aux intrigues...

Cruauté et lâcheté des êtres, lutte pour le droit d'aimer, insatiable quête du pouvoir et tiraillement entre raison d'état et désir furieux sont autant de ressorts dramatiques qui jalonnent la pièce. Nous chercherons à révéler toute la beauté de ses monstres aux désirs complexes, aux aspirations multiples et aux terribles pulsions - qui nous ressemblent tant. »

Après avoir « emmené Victor Hugo » sur le territoire, la compagnie Ah !

Le Destin nous donne rendez-vous à L'Artchipel avec *Marie Tudor* de ce même Hugo. Cette adaptation fougueuse et transversale du classique du XIX^{ème} siècle est aussi l'occasion de s'interroger sur le monde dans lequel nous vivons, les relations humaines, les luttes de pouvoir et autres questions qui lui sont chères.

« Il y a deux manières de passionner la foule au théâtre : par le grand et par le vrai. Le grand prend les masses, le vrai saisit l'individu. Le but du poète dramatique, quel que soit d'ailleurs l'ensemble de ses idées sur l'art, doit donc toujours être, avant tout, de chercher le grand, comme Corneille, ou le vrai, comme Molière ; ou mieux encore, et c'est ici le plus haut sommet où puisse monter le génie, d'atteindre tout à la fois le grand et le vrai, le grand dans le vrai, le vrai dans le grand, comme Shakespeare. » Préface de Marie Tudor, Victor Hugo.



Crédit(s) Photo(s) : «Katty Castellet

**LA COMPAGNIE
AH ! LE DESTIN
JOUÉ VICTOR HUGO
À L'ARTCHIPEL**

DISTRIBUTION

D'après Marie Tudor de Victor Hugo | **Mise en scène** Clémence Labatut

Distribution Yacine Ait Benhassi, Sara Charrier, Laura Clauzel, Victor Ginicis, Simon Le Floc'h, Eugénie Soulard, Sébastien Ventura
Assistant à la mise en scène Victor Ginicis | **Création musicale** Simon Le Floc'h | **Création sonore** François Rivière, Cédric Soubiron
Création lumière Christophe Barrière | **Création costumes** Jules Nassar, Clémence Labatut

Scolaire vendredi 6 mars à 9h30



Leïla Brédent

CONCERT LYRIQUE

SAMEDI 14 MARS
20^h - SALLE ANACAONA

Leïla Brédent a étudié le chant avec Molière Athalys et a bénéficié des conseils de la Grande Grace Bumbry et de Barbara Hendricks, qui l'invite, en 2016, à partager la scène du Palais des sports et de la culture du Gosier.

La soprano colorature guadeloupéenne séduit par la puissance, l'envergure, la précision et le timbre unique de sa voix. Les critiques sont de plus en plus élogieuses à son égard, signe que celle qui a été membre de l'Opéra Studio d'Orvieto en Italie durant deux ans, qui a chanté au grand Orchestre au Européen de Pazarcik en Bulgarie et plus récemment au *Schomburg Center* à New York, est promise à une grande carrière nationale et internationale.

Elle sera accompagnée par Simon Carrey, pianiste diplômé du Royal College of Music de Londres qui a suivi le cursus d'Accompagnement vocal au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, l'un des meilleurs au monde. Plus que la rencontre d'un instrument et d'une voix, leur concert marque la rencontre de deux talents qui se sont choisis pour servir le répertoire de la mélodie.

EN CO-RÉALISATION AVEC L'ASSOCIATION LYRICUS.

DISTRIBUTION

Leïla Brédent Soprano lyrique colorature | Simon Carrey Piano

Crédit(s) Photos: V. DESJIGNES, KIMBERLEY EYDE, MAGNY
L'Association LYRICUS
Photo d'un concert de Leïla Brédent consacré au Chevalier de Saint-Georges le 21 janvier 2019 au Schomburg Center for Research in Black Culture, New York Public Library



Credits/ Photos(s) : © Ph. Virapin

Entre 2 rimes

Théâtre du Grabuge

SLAM, MUSIQUE, THÉÂTRE, VIDÉO

SAMEDI 28 MARS

20^h - SALLE ANACAONA

**LE SLAM, LA MUSIQUE ET LA VIDÉO POUR DIRE
LES CHOSES !**

Yannick « Yao » Louis, dont on a pu apprécier les talents de comédien et de slameur-musicien, la saison dernière, dans *les Irrévérencieux* et *le Quatrième mur* (Compagnie les Asphodèles) et la slameuse Myriam Baldus qui nous a également bluffés, il y a quelques temps avec les *Réfugiés poétiques* s'entourent du compositeur et beatmaker exXOs mètKakOla et du réalisateur Dimitri Zandonis. Ensemble ils s'installent dans nos murs avec un projet qui parle du péyi !

Riches de témoignages et d'images recueillis au cœur des quartiers populaires et après une résidence de recherche artistique à L'Artchipel, ces artistes prolifiques lèveront un coin du voile sur leur projet original.

En mots slamés et contés, au son gwo ka et du hip hop, leur création mêlera l'histoire intime de Myriam et de son grand-père Marcel à des témoignages vidéo, des récits d'exodes, d'exils et de luttes sociales pour inventer un territoire poétique où se réconcilient tradition et modernité.

La restitution de leur travail artistique transversal sera suivie d'un échange avec le public.
Soyez aux rendez-vous !

**EN RÉSIDENCE
À L'ARTCHIPEL
DU 24 AU 27 MARS**

DISTRIBUTION

Slam Myriam Baldus | Slam, musique Yannick « Yao » Louis |
Musique, DJ exXOs mètKakOla | Vidéo Dimitri Zandonis

Crédit(s) Photo(s) : «Entre 2 rimes»

LES COPRODUCTIONS MENTIONS OBLIGATOIRES

Dans la Peau de Mano | Production : C MIZIK. Coproduction : L'Artchipel, Scène nationale de Guadeloupe. Avec le soutien du Ministère de la culture (D.A.C. Guadeloupe), du Ministère des Outre-Mers, de la Région Guadeloupe, du C.T.I.G. (Comité des Îles de Guadeloupe) et de Sa nou Yé. En co-diffusion avec Tropiques Atrium, scène nationale de Martinique. En tournée avec le CEDAC.

Résidence de création **Danse si t'es** | Un projet du Collectif 4 artistes initié dans le cadre du dispositif Génération Belle Saison de l'association scènes d'enfance ASSITEJ France subventionnée par le Ministère de la culture; par L'Artchipel, Scène nationale de la Guadeloupe et ses tutelles, le Conseil départemental et le Ministère de la Culture – DAC Guadeloupe, Le Conseil régional. En partenariat avec la DAC Guadeloupe, Wi'anArt, Gwada Circus, Céméa Guadeloupe et le Moulin Fondu, Centre national des arts de la rue et de l'espace public. Le collectif bénéficie du soutien de Correspon'danse

Desirada | Production : Compagnie Ah ! Coproduction : L'Artchipel, Scène nationale de Guadeloupe et Le Manège scène nationale de Maubeuge. En co-diffusion avec Tropiques Atrium, scène nationale de Martinique.

Chanzy Histoire d'un Jeune Homme au Destin « PAK'OMLZOT » | Coproduction : L'Artchipel scène nationale de Guadeloupe et AAA Chanzy.

La pièce a été créée à l'Edna Manley College of the Visual and Performing Arts en Jamaïque (EMCVPA) en 2019 (doyen M. Marvin George) sous le regard attentif des deux professionnels de théâtre de la Caraïbe Eugene Williams et Elizabeth Montoya Steman et l'aimable soutien Dr Jean Small, actrice, directrice et dramaturge. Elle a bénéficié du regard extérieur de José Jernidier durant sa séquence de reprise à L'Artchipel scène nationale de Guadeloupe, en 2020.

Pleins feux sur la Guyane

Le Retour du Roi Lion | Production : KS & CO, compagnie conventionnée, Centre dramatique Kokolampoe. Avec le soutien du Ministère de la Culture – Dac Guyane, Mairie de Saint-Laurent du Maroni. En co-diffusion avec Tropiques Atrium, scène nationale de Martinique.

Mes Racines | Production : Compagnie DEMKA. Coproduction : H'art Guyane, Touka Danses, Centre de développement chorégraphique national CDCN de Guyane. Avec le soutien de Thomas Lebrun, C.C.N. de Tours.

Something under her skin | Production : Touka Danses, Centre de développement chorégraphique national CDCN de Guyane.

Quatuor caliente | Un spectacle accueilli en co-diffusion avec Tropiques Atrium, scène nationale de Martinique.

V.H. | Production : Ah ! Le Destin compagnie. En circulation sur le territoire, au Centre social La Source de Petit-Canal.

Marie Tudor | Production : Ah ! Le Destin compagnie. Coproduction théâtre Jules Julien et théâtre Sorano - aide au compagnonnage du Ministère de la Culture - DGCA avec la compagnie Le menteur Volontaire - demandes d'aide à la création en cours - avec le soutien financier de la région Occitanie - avec le soutien du Club à Rodez, du festival Supernova /j Fragile(s)/ Théâtre Sorano, du théâtre de l'Usine à Saint Céré, de l'Astrolabe Grand Figeac, de la MJC Rodez, du théâtre des Mazades.

Leïla Brédent | Production : Association Lyricus. En co-réalisation avec l'Association Lyricus.

Résidence de recherche Entre 2 rimes | Production : Compagnie du Théâtre du Grabuge. En coproduction avec L'Artchipel, scène nationale de Guadeloupe. En coréalisation avec les Réfugiés Poétiques et l'AGIC. Avec le soutien de la DAC Guadeloupe (aide à la production). La Compagnie du Théâtre du Grabuge est soutenue par la ville et la métropole de Lyon et la région Auvergne Rhône-Alpes (convention triennale)

NOS PARTENAIRES

Tutelles et partenaires institutionnels

Conseil départemental de Guadeloupe
Ministère de la culture - DAC Guadeloupe
Conseil régional de Guadeloupe



Partenaires locaux

Programme de Réussite Éducative (P.R.E.) des villes de Basse-Terre et de Baillif, Centre social la Source de Petit-Canal, Association Libellule, Association Pour Adulte et Jeune Handicapé (A.P.A.J.H.), Maison des Aînés, Association Correspon'danse.

Réseaux et structures culturelles partenaires

Collectif des Espaces de Diffusion Artistique et Culturelle de Guadeloupe (C.E.D.A.C.)
Tropiques Atrium, scène nationale de Martinique
Association des Scènes Nationales (A.S.N.)
Réseau Scènes d'enfance, Assitej France
Le Moulin Fondu, Centre national des arts de la rue et de l'espace public



Partenaires de l'Éducation Nationale et de l'Enseignement Supérieur

Rectorat de Guadeloupe, Collège Rémy Nainsouta de Saint-Claude et Collège Richard Samuel (Classe CHAT, Classe à Horaire Aménagé Théâtre).
Université des Antilles (campus de Fouillole, du campus du Camp Jacob et de l'ÉSPÉ)



Un réseau : L'association des scènes nationales

Les scènes nationales sont missionnées pour embrasser l'ensemble du champ du spectacle vivant. Théâtre, danse, cirque, etc. Les différentes formes esthétiques, les rapports au public, les expérimentations, le cinéma d'auteur, la création en Arts plastiques, la culture scientifique, constituent le champ artistique à partir duquel ces établissements construisent leur programmation, combinant le plus souvent saison et temps forts festivaliers.

MAIS PAS SEULEMENT... Les scènes nationales et les structures culturelles en général sont des lieux où il est possible d'AGIR, de S'EXPRIMER, d'être en INTERACTION. Des endroits où les personnes et les idées se partagent et s'élaborent. Ce sont des lieux d'INVENTION (d'œuvres, de façons de faire, de façons de voir).

C'est ce que nous voulons mettre en avant : la vocation émancipatrice de l'art et des lieux de culture, en écho aux revendications contemporaines, aux aspirations et aux envies de chacun, avec la possibilité d'avoir voix au chapitre, de se fédérer, de ne pas penser via des prismes imposés.

DES MOTS/MAUX, DES SUJETS AUXQUELS NOUS SOMMES CONFRONTÉS...

(...) Un contexte économique difficile ; une société en pleine évolution ; des enjeux liés à la mondialisation ; des moyens d'informations et/ou de désinformation qui s'emballent au travers des réseaux sociaux (...) une partie de la population qui se sent exclue ; une jeunesse en perte de repères, de valeurs ; un territoire français qui se modifie, se réorganise dans de nouvelles régions, de nouvelles agglomérations ou des métropoles... un milieu rural qui se désertifie... »

Comment essayons nous d'adapter ? D'inventer ? D'innover ? Travailler ensemble ? Mutualiser avec d'autres acteurs culturels, ou non ? Réfléchir à un meilleur commun ?

Comment pouvons-nous mettre en avant, des échanges d'expériences ? Ce qui fonctionne, ce qui a porté ses fruits ? Ce qu'il faut continuer d'ébaucher et d'interroger.

L'ENGAGEMENT DU RÉSEAU AU SEIN DE L'ASSOCIATION DES SCÈNES NATIONALES. ÉLARGISSONS LES HORIZONS...

- S'ouvrir aux arts et au monde, être dirigés par des professionnels qui exercent leur curiosité

Un réseau : L'association des scènes nationales

- arts plastiques au niveau national et international,
- S'engager sur le territoire, impulser une dynamique de collaboration et fédérer les acteurs de leur espace d'influence,
- Soutenir et accompagner la création, mêler exigence artistique, maillage territorial et circulation des œuvres,
- Solliciter la jeunesse et les familles, se donner le temps pour imaginer, être à l'écoute, rencontrer, aller chercher afin de transmettre le goût pour l'art,
- Impliquer la population, inviter, donner en partage et contribuer à la rencontre entre la population et les artistes.

L'Effet scènes 2019 aura (dé)montré notre capacité à être fer de lance dans ces domaines. Nous affirmons notre singularité, notre adaptabilité, notre disponibilité sans réserve aux effets créateurs et aux débats nécessaires à la vitalité démocratique.

Afin de poursuivre le développement de notre action sur l'ensemble du territoire, nous attendons le soutien d'une politique culturelle moderne concertée.

L'Association des Scènes Nationales

Son conseil d'administration :

Collège des directions : Jean-Paul Angot, Grenoble - Olivier Atlan, Bourges - Hortense Archambault, Bobigny - Philippe Bachman, Châlons-en-Champagne - Virginie Bocard, Le Mans - Laurent Dréano, Amiens - Florence Faivre, La Roche-sur-Yon - Marion Fouilland-Bousquet, Grand Narbonne - Francesca Poloniato, Marseille - Jean-Michel Puiffe, Sénart - Catherine Rossi-Batôt, Valence - Anne Tanguy, Besançon

Collège des présidences : Annie Denis, Marne-la-Vallée - Michel Pénager, Malakoff.

*Le réseau des scènes nationales est aujourd'hui constitué de 74 structures implantées en métropole et outre-mer (annuaire sur : www.scenes-nationales.fr/annuaire/)

LES RÉSIDENCES, ACTIONS AUTOUR DES SPECTACLES

Projets avec l'Université des Antilles : de la programmation à l'accueil d'un spectacle :

L'équipe de L'Artchipel ira à la rencontre des étudiants pour présenter le parcours du spectacle *La peau de Mano* de Florence Naprix, à travers les métiers des professionnels de la culture.

Vendredi 10 janvier 2020 - Campus du Camp Jacob

Michel Rovélas en dédicace

Ses *Mémoires de sang / Mémoires de vie* s'enracinent très loin dans l'histoire, bien au-delà de son vécu personnel. Son livre ressuscite un monde disparu mais toujours présent dans la mythologie créole. Comme si une mémoire ancestrale tout à coup resurgissait, redonnant vie aux villages traditionnels, aux dieux, ranimant l'âme des peuples caribéens. Une vie au service de son art : de la Chine au Portugal, de l'Espagne au Canada, de la France aux Etats-Unis, le Guadeloupéen a essaimé sa pensée plasticienne en réalisant des œuvres gigantesques aux quatre coins du monde.

Rendez-vous vendredi 17 janvier 2020 à 18h30 pour entendre ses lectures.

Entrée libre sur réservation

Résidence Théâtre Desirada de Maryse Condé en création

du mercredi 15 au jeudi 23 janvier 2020

Résidence de finalisation Chanzy

Pak'o Major et José Jernidier

du mardi 28 au jeudi 30 janvier 2020

Résidence Hors-murs Danse si t'es

Séquence 2/4 au Moulin Fondu, Centre national des arts de la rue et de l'espace public

Collectif 4 artistes. Regard artistique : Guillermina Celedon

du samedi 1 au mardi 11 février 2020

Représentation scolaire *Viens, je t'emmène*

Initialement programmé pour le mois de décembre, le spectacle transversal *Viens, je t'emmène* de l'association Libellule sera présenté au public scolaire le jeudi 13 février 2020.

Théâtre Hors-les-Murs V.H.

Arrivée en amont de la diffusion de sa pièce *Marie Tudor*, la compagnie Ah ! Le Destin ira à la rencontre du public du nord Grande-Terre avec la petite forme V.H. qu'elle jouera en séance scolaire et tous publics.

du lundi 2 au mercredi 4 mars 2020

Rencontre autour de la résidence de recherche *Entre 2 rimes*

En résidence de recherche chez nous du 24 au 27 mars, le Théâtre du Grabuge invitera en coulisses des publics ciblés qui pourront participer d'une certaine manière à cette étape du processus de création. Une restitution publique sera proposée au terme de la résidence. restitution le vendredi 28 mars 2020

Bay la vwa asi badi bou !

Si vous avez grandi ou fréquenté le quartier de Bas-du-Bourg à Basse-Terre, les artistes Yao et Myriam Baldus souhaitent vous rencontrer pour nourrir leur projet *Entre 2 rimes*. Ils seront en phase de collectage du 15 au 30 janvier. Contactez-nous pour prendre rendez-vous !

Contactez-nous si vous êtes intéressés par ces actions ou si vous avez d'autres envies autour des résidences artistiques accueillies à L'Artchipel ce trimestre.

Ketty Garçon **0590 99 29 35**
kgarcon@lartchipel.net

Suzie Bélair **0590 99 29 23**
sbelair@lartchipel.net

Une équipe à votre service

BUREAU DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

René PHILOGENE, Président
Robert VALERIUS, Trésorier
Louis COLLOMB, Secrétaire
Marcelle PIERROT, Membre
Eric NABAJOH, Membre

DIRECTION GÉNÉRALE

Gérard POUMAROUX, Directeur général
Lydie MARCIN, Secrétaire de direction

PÔLE ADMINISTRATION

Murielle FIFI, Administratrice
Philippe PEMBA, Chef comptable
Betty RAMASSAMY, Comptable et chargée de la billetterie

BILLETTERIE - ACCUEIL

Roxanne BRIDE, Johanna LANDAIS et Pablo WOMBA, Billettistes

PÔLE SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Yasmine CASSIN, Secrétaire générale
Syeeda THÉODORE-DERUSSY, Responsable de projet
Suzie BELAIR, Attachée aux relations avec le public
Ketty GARÇON, Attachée aux relations avec le public
Claudia PHILOGENE, Secrétaire de direction

PÔLE TECHNIQUE

Jean MONDER, Directeur technique
Roger OLIVIER, Régisseur général
Bernard ANDOUZE, Régisseur principal
Jack MARCEL, Régisseur lumière
Harry BELAIR, Régisseur plateau
Fernand JULIENNE, Concierge et coursier

COLLABORATEURS EXTERNES

ALTA WEB - Teddy TANNOUS, Webmaster
FL AGENCY - Fabienne LOUBLI, Relations presse
RECTO VERSO - Rodrigue CEPHAS, Graphiste
PRINT'CARAIBE, Imprimeur

L'Artchipel, scène nationale de la Guadeloupe est une association loi 1901 labellisée. Merci aux membres du Conseil d'Administration, qui participent bénévolement à la vie de L'Artchipel.

Merci aux techniciens intermittents du spectacle (...), aux hôtes.esses qui nous accompagnent cette saison.

Pour vous accueillir !

L'Artchipel, scène nationale de la Guadeloupe c'est :
La Salle ANACAONA de 500 places
La Salle Jenny ALPHA de 112 places
Le Studio de danse dédié aux artistes en création, aux actions culturelles et aux répétitions
La Galerie CATAN, espace ouvert dédié aux expositions
La Salle Sonny RUPAIRE de 50 places

Des formules adaptées et tarifs pour tous

Les catégories tarifaires

Des tarifs adaptés sont proposés, pensez à vérifier votre catégorie tarifaire avant de prendre vos places ou abonnements L'Artchipel :

Tarif normal plus de 25 ans (abonné.e.s et non abonné.e.s).

Tarif réduit moins de 25 ans, étudiants, 65 ans et plus, artistes et intermittents du spectacle, bénéficiaires du RSA, demandeurs d'emploi et bénéficiaires de l'allocation adulte handicapé (abonné.e.s et non abonné.e.s)*

	Tarif normal	Tarif réduit	0-6 ans	Groupe
salle ANACAONA	25,00 €	12,00 €	6,00 €	20,00 €
salle JENNY ALPHA	15,00 €	8,00 €	4,00 €	13,00 €

Certains spectacles pourront faire l'objet de tarification exceptionnelle ! / Pré-vente

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT...

Pour bénéficier de tarifs préférentiels sur tous les spectacles programmés par L'Artchipel durant la saison 19/20. Deux formules s'offrent à vous :

La formule L'Artchipel permet de bénéficier de tarifs très préférentiels sur notre programmation à condition de payer un droit d'entrée de 20€ et de s'engager sur trois spectacles. Elle est adaptée aux différentes catégories tarifaires.

	Formule L'Artchipel Droit d'entrée : 20€+3 tickets de spectacle		FORMULE ABO LIBRE DROIT D'ENTRÉE : 20€
	Tarif normal	Tarif réduit	
Salle ANACAONA	15,00 €	10,00 €	18,00 €
Salle JENNY ALPHA	12,00 €	7,00 €	13,00 €

La formule AboLibre s'adresse aux « pleins tarifs » qui ne souhaitent pas trop s'engager : moyennant un droit d'entrée de 20€ vous bénéficierez également de tarifs spéciaux.

FORMULE 3 SPECTACLES
ACHAT DE TICKETS POUR 3
SPECTACLES DIFFÉRENTS DANS
UNE MÊME SALLE

PassAnacaona	60,00 €
PassAlpha	30,00 €

LES FORMULES 3 SPECTACLES

Enfin, si vous ne souhaitez vraiment pas vous abonner mais que vous êtes intéressés par trois de nos spectacles ou que vous souhaitez offrir un cadeau un peu spécial, pensez aux formules PassAnacaona et PassAlpha !

Petit guide pratique

Réservez cela ne vous engage en rien et nous bloquerons vos places jusqu'à 72 heures avant la réservation.

Achetez vos tickets. Sauf dispositions particulières, ils sont en vente dès l'annonce de la manifestation.

* sur place ou au 0590 99 97 22

du lundi au vendredi 8h/12h et 14h/18h
les jours de spectacle en semaine 8h/12h et 14h/20h30

les samedis de spectacle 10h/13h et 16h/20h30

• Sur www.lartchipel.com jusqu'à 24h avant le spectacle, dans la limite des places disponibles.

Le soir du spectacle

• Chers spectateurs à mobilité réduite signalez-nous votre venue, nous vous faciliterons l'accès à la salle.

• Respectons les artistes et leur travail ! Le placement n'est plus garanti une fois le spectacle commencé et nous nous réservons le droit d'interdire l'accès à la salle. Merci de vous conformer aux indications du personnel.

FESTIVAL #JEUNESSE : DU CONTE AU NUMÉRIQUE... DU 6 AU 20 MAI

MARIONNETTES, SPECTACLE NUMÉRIQUE, CONTE,
CINÉMA, CHORALE, DANSE, THÉÂTRE, ATELIERS...
UN RENDEZ-VOUS POUR LES PETITS ET GRANDS DE 3 À 300 ANS



GARDEZ L'ÉCOUTE

L'Artchipel, scène nationale de la Guadeloupe
Boulevard du Gouverneur général Félix Eboué
BP 280 - 97105 Basse-Terre cedex
Guadeloupe FWI

TÉLÉPHONE : 0590 99 29 13
TÉLÉPHONE : 0590 99 97 22
LARTCHIPEL@LARTCHIPEL.NET

WWW.LARTCHIPEL.COM

